Issued by
BenQ Mobile GmbH & Co. OHG
Haidenauplatz 1
D-81667 Munich

© BenQ Mobile GmbH & Co. OHG 2005
All rights reserved. Subject to availability.
Rights of modification reserved.
Manufactured by BenQ Mobile GmbH & Co. OHG
under trademark license of Siemens AG

www.BenQ-Siemens.com/s68

BenQ·SIEMENS

S68

Instrucciones de seguridad 2
Esquema del teléfono 4
Símbolos del display 6
Puesta en servicio 7
Conectar/desconectar/PIN 8
Indicaciones generales 9
Seguridad 10
Realizar llamadas 12
Guía telefónica 13
Solicitar lista 15
Contestador automático 16
Mensajes 16
Internet 21
Ajustes 23
Organizador 28
Despertador 29
Tonos llamada 30
Extras 30
Mis docum. 31
Mobile Phone Manager 33
Atención al cliente
(Customer Care) 34
Cuidados y mantenimiento 35
Datos del equipo 36
Certificado de garantía 37
SAR 38
Contrato de Licencia 39
Árbol de menús 42
Índice alfabético 47

Instrucciones de seguridad

Aviso para las personas con menores de edad a su custodia

Lea atentamente el manual del usuario y las instrucciones de seguridad antes de utilizar el equipo. Explique a los menores su contenido y haga hincapié en los peligros que puede entrañar el uso del teléfono.

Al utilizar el teléfono tenga cuidado de respetar las prescripciones legales y las limitaciones locales. Por ejemplo, pueden aplicarse éstas en aeropuertos, gasolineras, hospitales o al conducir un automóvil.

El funcionamiento de equipos médicos, tales como audífonos o marcapasos, puede verse afectado. Mantenga una distancia mínima de 20 cm entre el teléfono y el marcapasos. Coloque el teléfono en la oreja más alejada del marcapasos. En caso de dudas, consulte a su médico.

El timbre de llamada, los tonos de aviso y la comunicación manos libres se emiten a través del altavoz. No mantenga el teléfono junto a la oreja cuando suene o si está activada la función manos libres. De lo contrario, el usuario podría sufrir daños auditivos graves y duraderos.

Utilice únicamente baterías originales (100% libres de mercurio) y dispositivos de carga originales. En caso contrario, no pueden descartarse riesgos para la salud o daños del equipo. Existe p.ej. peligro de explosión de la batería.

No deje el teléfono cerca de artículos portadores de datos electromagnéticos, como pueda ser una tarjeta de crédito o un disquete. Podría perder la información guardada en ellos.

Existe el peligro de que los niños desmonten e ingieran las piezas pequeñas, como la tarjeta SIM, la junta hermética, el anillo de la lente y la tapa de la lente. Por este motivo es necesario mantener el teléfono fuera del alcance de los niños.

No exceder la tensión de red indicada en el alimentador enchufable (V). Si no se tiene en cuenta esto puede estropearse el cargador.

Para cargar la batería, poner el cargador en un toma de corriente alterna facilmente accesible. La única forma de desconectar el cargador una vez terminado el proceso de carga es desenchufándolo.

No debe abrirse el teléfono. No se autoriza abrir el teléfono salvo para cambiar la batería (100% sin mercurio) o la tarjeta SIM. No abra en ningún caso la batería Cualquier modificación interior del aparato queda prohibida y acarrea la pérdida de la garantía.

No tire nunca el teléfono con la basura doméstica. Cuando se quiera desprender de él, depositelo en un punto limpio. Si no sabe donde se encuentra el mas cercano a su domicilio consultelo en su ayuntamiento. El embalaje de este producto es reciclable, depositelo en un contenedor para papel y cartón.

El símbolo del contenedor con la cruz significa que cuando el equipo haya llegado al final de su vida útil, deberá ser llevado a los centros de recogida previstos, y que no será gestionado como un residuo urbano.

El teléfono puede provocar interferencias cerca de televisores, radios y PC.

Utilice exclusivamente accesorios originales. De este modo evitará daños materiales y personales y contará con la garantía del cumplimiento de todas las reglamentaciones pertinentes.

¡En caso de uso inapropiado se extingue toda garantía! Estas instrucciones de seguridad también se aplican a los accesorios originales.

Puesto que los dispositivos móviles ofrecen diferentes funciones, pueden utilizarse en otros lugares que no sean la cabeza, por ejemplo, en el cuerpo. En este caso, en una transferencia de datos (GPRS) se requiere una distancia de separación de **2,0 cm**.

Bluetooth®

Su teléfono está provisto de una interfaz Bluetooth. Ésta permite conectar de forma inalámbrica su teléfono con los auriculares de un dispositivo manos libres para automóvil o con otros equipos que cuenten con esta tecnología.

Para conseguir una comunicación segura de los equipos e impedir que alguna persona no autorizada acceda a su teléfono, debe tener en cuenta los puntos siguientes:

- La primera vez que establezca contacto entre dos equipos, el denominado “Pairing”, debería efectuarse en un entorno en el que confíe.
- En esta operación, ambos equipos deben identificarse mediante una contraseña/ PIN. Para garantizar un nivel de seguridad satisfactorio, debe elegir una combinación de números, a ser posible de 16 cifras, que sea difícil de adivinar (siempre que no exista un PIN).
- El cambio a la opción de aceptación automática de conexión (“Conexión sin confirmación”) debe realizarse únicamente en casos excepcionales.
- Para minimizar los posibles riesgos de seguridad, la conexión debería establecerse en general únicamente con equipos de confianza.
- Debe limitar en todo lo posible la “visibilidad” del teléfono. Así se dificultan considerablemente los intentos por parte de equipos desconocidos de establecer conexión con su teléfono. Para ello, cambie la opción del menú Bluetooth **Visib.p. otros** desde el valor **Siemp. visible** al valor **No visible**.
- En una conexión Bluetooth se transmite el nombre de su teléfono. En el estado de suministro, este valor es “Bluetooth ID”. En la primera conexión de Bluetooth, o más tarde en el menú Bluetooth, puede modificar este nombre (**Mi nombre BT**).
- Si no necesita la funcionalidad Bluetooth, debe desactivarla.

Antes de utilizar accesorios Bluetooth o teléfonos móviles dentro de un vehículo, compruebe las instrucciones de manejo de dicho vehículo por si hay restricciones a la hora de utilizar este tipo de productos.

Esquema del teléfono

① **Tecla de comunicación**

- Marcar el número o nombre mostrado o marcado en el display, aceptar llamadas.
- En el estado de espera a llamada, pulsar para abrir las listas de registro de las llamadas.

② **Tecla de conectar/ desconectar/fin**

- Pulsar **prolongadamente** para conectar el teléfono (cuando esté desconectado).
- Durante una comunicación o en una aplicación: pulsar **brevemente** para terminar.
- En los menús: pulsar **prolongadamente** para volver al estado de espera a llamada.
- En el estado de espera a llamada, pulsar **prolongadamente** para apagar el teléfono,
  o bien **brevemente** para abrir el menú de desconexión.

③ **Anillo de navegación**

- En estado de espera a llamada:
  - Abrir la guía telefónica (p. 13).
  - Abrir perfiles (p. 23).
  - Abrir la entrada (p. 19).
  - Crear un nuevo SMS (p. 17).
- En listas, mensajes y menús:
  - Pasar al elemento superior e inferior.
  - Pasar al elemento de la izquierda y la derecha.

④ **Tecla central**

- Pulsar la tecla central para abrir el menú principal e iniciar una aplicación o función (p. 9).

⑤ **Teclas de display**

Las funciones que actualmente tienen estas teclas aparecen indicadas en la línea inferior del display mediante un **Texto** o un símbolo.

Al pulsar cualquier tecla se ilumina el display.

① **Microteléfono/Altavoz**

② **Doble altavoz** a ambos lados del teléfono

③ **Aparato de dictado**

Conecte el aparato de dictado para grabar una nota breve o una llamada (p. 28).

④ **Tecla de línea directa**

Marque el número asignado a la línea directa (Instrucciones de asignación: p. 25).

⑤ **+ / − Control del volumen**

⑥ **Display**

⑦ **Tono de timbre**

- En el estado de llamada en espera, pulsar **prolongadamente** para activar y desactivar los tonos de timbre y los tonos de las teclas (el resto de los tonos siguen activados, p. ej., la alarma). La vibración se activa automáticamente.
- Al recibir una llamada, pulsar **prolongadamente** con el fin de desactivar el tono de timbre para esa llamada.

⑧ **Bloqueo del teclado**

En el estado de llamada en espera, pulsar **prolongadamente** para bloquear y desbloquear el teclado. Sólo se podrán efectuar llamadas de emergencia.

⑨ **Conector**

Para el cargador, los auriculares y otros accesorios.

Símbolos del display

Símbolos del display (selección)	
	Intensidad de la señal de recepción
	Cargando batería
	Nivel de la batería, por ejemplo 50%
	Guía telefónica
	Mensajes
	Internet
	Juegos
	Contestador automático
	Solicitar lista
	Despertador
	Organizador
	Extras
	Tonos llamada
	Ajustes
	Mis docum.
	Se desvían todas las llamadas
	Tono de timbre desactivado
	Alarma ajustada
	Bloqueo del teclado activado
GP RS	Activado y disponible
	Bluetooth activado

Eventos (selección)	
	Memoria SIM llena
	Imposibilidad de acceso a la red
	Memoria del teléfono llena

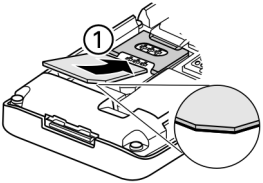
Símbolos de mensajes (selección)	
	No leído
	Leído
	Enviado
	MMS con contenido DRM (p. 10)
	Notificación de MMS recibida
	Mensaje de voz recibido

Puesta en servicio

El display del teléfono está protegido con una lámina protectora. Retírela con cuidado antes de utilizar el teléfono.

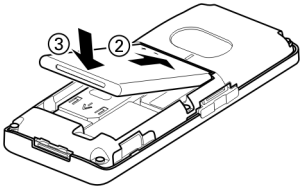
Insertar la tarjeta SIM

Su proveedor de servicios le proporcionará una tarjeta SIM que contiene todos los datos de su conexión. Si la tarjeta suministrada tiene formato de tarjeta de crédito, separe la sección más pequeña y retire los restos de plástico.

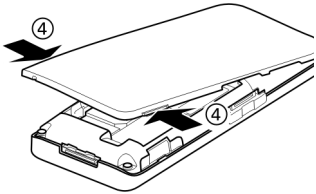


- Coloque la tarjeta SIM con la superficie de contacto hacia abajo en la cavidad prevista para ello. A continuación empuje ligeramente la tarjeta para introducirla en ① (compruebe que la esquina cortada coincide con la posición correcta).

Insertar la batería



- Inserte la batería en el teléfono ② y presiónela hacia abajo ③ hasta que encaje.
- Para quitarla, levántela y sáquela.



- Después de insertar la tarjeta SIM y la batería, cierre la tapa de la batería.
- Para quitarla, sujete la tapa por las muescas ④ que hay a ambos lados del teléfono y levante dicha tapa. No utilice las ranuras acústicas para abrir la tapa.

Apague el teléfono antes de retirar la batería.

Carga de la batería

La batería no se entrega completamente cargada. Conecte el cable de carga en la parte inferior del teléfono, inserte el alimentador enchufable en el enchufe y deje cargar durante un mínimo de **dos horas**.

El display muestra esto durante la carga:

Tiempo de carga

La carga de una batería agotada se completa tras un máximo de 2 horas. No deberá aplicarse en ningún caso una tensión de red superior a la indicada en el alimentador enchufable.

¡Utilice únicamente el alimentador de red incluido en la caja!

Conectar/ desconectar/PIN

Conectar/desconectar

Pulsar **prolongadamente**.

Introducir el PIN

La tarjeta SIM puede estar protegida con un PIN de 4 a 8 dígitos.

Introducir el PIN con las teclas numéricas. Se muestran asteriscos para garantizar que nadie pueda leer el PIN. Corregir con C .

OK Pulsar para confirmar. El registro en la red tarda algunos segundos.

Llamada de emergencia (SOS)

Úselo sólo en caso de emergencia.

Pulsando SOS puede realizar una llamada de emergencia en cualquier red **sin** tarjeta SIM y sin introducir ningún PIN (no es posible en todos los países).

Primer encendido

Hora/fecha

Ajustar la fecha y la hora una vez.

Confirmar. Pulsar otra vez para empezar a introducir los datos.

Introducir la fecha (día/mes/año) y la hora (24 horas).

Confirmar. Se actualizan la hora y la fecha.

Husos horar.

Seleccionar el huso horario deseado.

Seleccionar la ciudad que se encuentre en el huso horario deseado.

Confirmar.

Indicaciones generales

Instrucciones de uso

En estas instrucciones de uso se utilizan los símbolos siguientes:

	Introducir números o letras.
Opciones	Muestra la opción de una tecla de display.
	Pulsar la tecla central.
	Pulsar el anillo de navegación en la dirección indicada.
	Esta función depende del proveedor y puede que haga falta registrarse expresamente para utilizarla.

Menú principal

	Abrir el menú principal desde el estado de espera a llamada.
/	Seleccionar el símbolo de una aplicación.
	Pulsar para activar la aplicación.

Acceder a los menús

Los pasos necesarios para llegar a una función aparecen representados de forma **resumida** en las instrucciones de uso, por ejemplo, para activar y desactivar las **Mayúsculas** en el display:

→ → **Display**

Comprende los siguientes pasos:

	Abrir el menú principal.
/	Seleccionar para abrir el menú **Ajustes**. Confirmar con .
	Seleccionar la función **Display** y confirmar con .
	Seleccionar la función **Mayúsculas** y cambiarla con .

Tecla central

El símbolo del centro de la línea inferior del display indica la función que se activará al pulsar la tecla central.

	Menú principal		Enviar
	OK, confirmar		Ver
	Modificar		Memorizar
	Llamar		Reproducir
	Modificar		Grabar
	Insertar		Pausa
	Opciones		Parada

Pestañas

Las pestañas permiten acceder rápidamente a información y aplicaciones.

Cambiar entre las diferentes pestañas.

Si se activa un campo de entrada en una pestaña, la navegación sólo se realiza dentro del campo con la tecla de navegación.

Modo para marcar elementos

Puede marcar varios elementos de la pestaña para realizar una serie de funciones al mismo tiempo.

Opciones Abrir el menú y seleccionar **Marcar** para activar este modo.

Seleccionar uno o varios registros.

Poner o quitar una marca.

Otras funciones para marcar:

Opciones Abrir el menú.

Marcar todo	Marcar todos los registros.
Desmar. todos	Quitar la marca de todos los registros.
Borrar selecc.	Borrar los registros marcados.

Digital Rights Management (DRM)

El uso de imágenes, tonos u otras aplicaciones descargadas puede estar limitado por su proveedor, p. ej., mediante protección de copia, limitación temporal y/o recuento de usos.

Seguridad

El teléfono y la tarjeta SIM están protegidos con códigos secretos (claves) que evitan un uso indebido.

Estos códigos secretos deben conservarse en un lugar seguro, pero han de estar localizables en caso necesario.

Códigos PIN

PIN	Protección de la tarjeta SIM (número de identificación personal).
PIN2	Necesario para ajustar la indicación de tasas y funciones adicionales en tarjetas SIM especiales.
PUK PUK2	Código de clave. Este código permite desbloquear la tarjeta SIM tras introducir repetidamente un PIN erróneo.
Código telefónico	Para proteger su teléfono. Hay que introducirlo la primera vez que se configura la seguridad del teléfono.

PIN act./des.

→ → **Seguridad** → **Códigos PIN** → **PIN act./des.**

Normalmente, el PIN se solicita cada vez que se enciende el teléfono. Este control se puede desactivar, aunque esto supondrá el riesgo de un uso no autorizado del teléfono. Algunos proveedores impiden la desactivación de esta función.

Pulsar para cambiarlo.

Introducir PIN. Confirmar con [■].

Cambiar PIN números secretos

→ → **Seguridad**
→ **Códigos PIN**
→ Seleccionar una función.

Cambiar el PIN

Puede cambiar el PIN (de 4 a 8 dígitos) por un número que recuerde fácilmente.

Pulsar para cambiarlo.

Introducir el PIN **actual** y confirmarlo con [■].

Introducir el **nuevo** PIN. Confirmar.

Repetir el **nuevo** PIN. Confirmar.

Cambiar PIN2

Proceder como en **Cambiar PIN**.

Cambiar código del teléfono

Definir el código telefónico (4–8 dígitos) cuando active por primera vez una función protegida mediante el código telefónico. Una vez definido, es válido para todas las demás funciones protegidas. Para cambiar el código, proceda como en **Cambiar PIN**.

Tras el tercer intento incorrecto se niega el acceso a las funciones protegidas con el código telefónico. Póngase en contacto con su proveedor de servicios (p. 34).

Desbloquear la tarjeta SIM

Si al tercer intento no ha introducido un PIN válido, la tarjeta SIM se bloqueará.

Introduzca el PUK (MASTER PIN) proporcionado por su proveedor.

Si ha perdido el PUK (MASTER PIN), consulte a su proveedor de servicios.

Seguro de conexión

Aunque el uso del PIN esté desactivado (p. 8), se precisa una confirmación al encender el teléfono.

De este modo se evita que el teléfono se conecte accidentalmente, p. ej., cuando lo lleva en el bolsillo o se encuentra en un avión.

Pulsar **prolongadamente**.

OK Pulsar.

Conexión con un PC

Es posible conectar el teléfono a un PC mediante Bluetooth o un cable de datos (accesorios). El programa MPM (Mobile Phone Manager) para PC permite copiar datos en el PC y, por ejemplo, sincronizar la agenda con Outlook®, Lotus Notes™ y otros teléfonos Siemens (también Gigaset). Encontrará Mobile Phone Manager en el CD-ROM suministrado o en:
www.BenQ-Siemens.com/s68

Realizar llamadas

Marcar con teclas numéricas

Introducir el número de teléfono (siempre con el prefijo/prefijo internacional).

Pulsar **brevemente** para borrar el último dígito y **prolongadamente** para borrar el número de teléfono.

Pulsar para marcar el número mostrado.

Prefijos internacionales

0 + Pulsar **prolongadamente** hasta que se muestre el signo "+".

Opciones Abrir y, a continuación, seleccionar País.

Llamar con la tecla de línea directa o con teclas de acceso directo

Use la tecla de línea directa o las teclas de acceso directo (de la 2 a la 9) si les ha asignado números (véase p. 25). Pulse **prolongadamente** la tecla de número o pulse para marcar el número de teléfono.

Ajustar el volumen

+ / − Ajustar el volumen.

Rellamada

Pulsar **dos veces**. Se vuelve a marcar el **último** número marcado.

Llamada desde la lista de rellamada; véase Solicitar lista, p. 15.

Rellamada automática

Opciones Abrir y, a continuación, seleccionar Rellam.autom. El número se marca diez veces en intervalos de tiempo crecientes.

Contestar llamadas

Pulsar.

Más información

Acepte la llamada antes de acercarse el teléfono al oído para evitar daños auditivos causados por el timbre.

Manos libres

Opciones Abrir y, a continuación, activar/desactivar Man.libr

No olvide en ningún caso desactivar la función "Manos libres" antes de volver a colocar el teléfono junto al oído. De este modo evitará daños auditivos.

Finalizar o rechazar la comunicación

Pulsar **brevemente**.

Establecer una segunda comunicación o conferencia

Durante una llamada puede llamar a otro número o establecer varias comunicaciones con una serie de personas.

Opciones Abrir el menú. A continuación, seleccionar la opción **Retener**. La llamada en curso queda retenida.

Marcar el nuevo número y pulsar .

Una vez establecida la conexión:

Cambiar ... Pasar de una llamada a otra. Confirmar con .

O bien

Conferencia

... Seleccionar para iniciar una comunicación con varias personas. La llamada retenida se une a la llamada en curso. Repetir el procedimiento hasta que todos los participantes (un máximo de cuatro) estén comunicados.

Recibir una segunda llamada

Durante una llamada, el teléfono puede notificarle que tiene otra llamada esperando. Oirá un tono especial durante la llamada.

Cambiar /

Aceptar la llamada en espera. La llamada en curso queda retenida.

Cambiar Pasar de una llamada a otra.

Confirmar la recepción de la notificación.

Secuencias de tonos (Enviar DTMF)

Opciones Abrir el menú. A continuación, seleccionar la opción **Enviar DTMF**. Las secuencias de tonos (números) se introducen, por ejemplo, para la consulta remota de un contestador automático.

Guía telefónica

→

O bien

Pulsar en estado de llamada en espera.

Puede guardar varios números de teléfono y de fax, así como una serie de direcciones de correo electrónico para un mismo contacto. Para realizar un acceso rápido se proporcionan pestañas: **Todos contats**, **Grupos**, **Estado online**, **SIM**, **Filtro**

Pasar de una pestaña a otra.

Seleccionar un contacto.

Llamar al contacto seleccionado.

O bien

Opciones Abrir el menú y, a continuación, seleccionar **Crear mensaje** para crear un mensaje destinado al contacto seleccionado.

Todos contats

Indicación en orden alfabético de todos los registros del teléfono o de los registros almacenados en la tarjeta SIM.

<Nuevo regis.>

Confirmar **<Nuevo regis.>**. Aparecen las pestañas.

Pasar de una pestaña a otra: **Ajustes**, **Privado**, **Negocio**, **Persona**, **Estado online**

Seleccionar los campos de entrada de datos que hay en las respectivas pestañas.

Introducir al menos un nombre y un número de teléfono con el correspondiente prefijo.

Abrir el menú. Seleccionar **Memorizar**.

Mostrar/editar registros

Seleccionar el registro deseado.

Abrir la pestaña actual para editarla.

Abrir el menú de opciones.

Grupos

Se proporcionan 10 grupos para mantener en orden los contactos.

Modificar atributos de grupo

Seleccionar el grupo.

Opciones Abrir el menú y seleccionar **Atributos**.

Agregar contacto

Iniciar la función de la pestaña **Todos contats**.

Seleccionar un contacto, pulsar **Opciones**. Seleccionar **Guardar en grupo**. Un contacto sólo puede asignarse a un grupo.

Estado online

Mostrar todos los contactos que tienen direcciones WV (para mensajes instantáneos).

SIM

Indicación de los contactos de la tarjeta SIM.

Nuevo regist.

Confirmar **Nuevo regist.** y nombre. Introducir el número de teléfono y seleccionar la ubicación donde está guardado.

Mostrar/editar registros

Seleccionar un registro y modificarlo.

Filtro

Véanse las opciones de la guía telefónica que se indican a continuación.

Opciones de la guía telefónica

Filtro	Sólo se muestran los registros que se ajustan a los criterios de filtro.
Crear mensaje	Crear un mensaje para el contacto seleccionado.
Buscar ID	Buscar la ID de mensaje instantáneo asignada.
Internet	Se accede a la URL asignada al contacto con el navegador WAP.
Abrir	Indicación de los números de teléfono propios (p. ej., fax), como información.
Guardar en grupo	Agregar registro a un grupo.
Grabar tonos, etc.	Crear un sonido totalmente nuevo para asignárselo a un contacto o seleccionar uno de los que hay guardados en **Mis docum.**
Más	**Ubicación:**, **Sincronización**, **Capacidad**, **Ajustes**, **Como tarj.vis.**, **Tarj.de visita**, **Importar**, **Añadir + campos**

Solicitar lista

Los números se guardan para realizar cómodamente las rellamadas.

Seleccionar y abrir la lista de llamadas.

Seleccionar el número de teléfono.

Marcar el número.

Llam. perdidas

Lista de llamadas que se han recibido, pero no han sido contestadas.

Símbolo en el display.

Llam.aceptad.

Lista de llamadas contestadas.

Núm.marcados

Lista de números que ha marcado.

Pulsar en estado de llamada en espera.

Borrar archivo

Borrar listas de llamadas.

Tiempo/coste

Indicación de los costes y la duración durante una conversación.

→ → **Tiempo/coste**

Última llamada, **Tod. llam. sal.**, **Todas entrant**, **Unid.restantes**
Seleccionar un área abierta.

Opciones Abrir y, a continuación, seleccionar **Reiniciar** para restablecer el ajuste.

Contestador automático

→ **Contestador automático**

La mayoría de los proveedores ofrecen un buzón de voz que permite a los llamantes dejar un mensaje de voz. Si no dispone de este servicio de forma estándar, deberá solicitarlo expresamente y, si fuera necesario, configurarlo manualmente.

Configuración

El proveedor de servicios pone a su disposición dos números:

Guardar número de teléfono del buzón

Llamar para escuchar los mensajes de voz.

→ **Contestador automático**

Introducir/modificar el número de teléfono y confirmar con **OK**.

Guardar número de teléfono de desvío

A este número de teléfono se desvían las llamadas.

→ → **Config.de llam.** → **Desvío**

Opciones Abrir y, a continuación, seleccionar por ejemplo **Llam. sin resp** y después **Activar**.

Introducir el número de teléfono.

Opciones Abrir y, a continuación, seleccionar **Memorizar**.

Escuchar

Los mensajes de voz nuevos pueden señalizarse, según el proveedor de servicios, del siguiente modo:

/
Símbolo con señal acústica, un SMS o una llamada con anuncio grabado automático.

Llame al buzón de voz y escuche los mensajes.

1 Pulsar **prolongadamente.** Introducir el número del buzón si es necesario. Confirmar con **OK**.

Mensajes

Su teléfono puede enviar y recibir mensajes estándar de texto (SMS) y mensajes multimedia (MMS).
En un MMS puede enviar texto, imágenes y sonidos combinados.

Escribir y enviar un SMS/MMS

→ → **Crear nuevo** → **SMS/MMS**

Introducir el texto. Escribir un texto con o sin T9 (véase abajo).

Introducir el número de teléfono o abrir el menú y seleccionar **Añadir desde** para elegir el o los destinatarios en la guía telefónica.

Opciones En el caso de un MMS: Abrir el menú, seleccionar **Añadir elemento**, seleccionar un tipo de elemento o adjuntar uno. Se puede elegir un asunto. Después

Introducir el número de teléfono o seleccionarlo en la guía telefónica.

Iniciar el proceso de envío.

Introducción de texto con T9

T9 deduce la palabra correcta a partir de las distintas teclas pulsadas comparándolas con un amplio diccionario.

Pulsar **brevemente**: seleccionar **T9abc**. Pasar de un modo de introducción de texto a otro: **T9Abc** para letras mayúsculas o **123** para números.

Pulsar simplemente **una vez** las teclas donde aparezca la letra necesaria. Por ejemplo, para escribir "hola", hay que pulsar 4 ghi mno 6 5 jkl 2 abc.

Un espacio sirve para dar por finalizada una palabra.

Si en el diccionario hay varias palabras que corresponden a una sola secuencia de teclas (una palabra), se muestra primero la más probable.

1 2 3 Pulsar si esa primera palabra no es la correcta. Repetir hasta que se muestre la palabra correcta.

Introducir una palabra en el diccionario:

Aprender Pulsar, introducir la palabra manualmente y después seleccionar **Memor.**

T9®Text Input está licenciado bajo una o más de las patentes siguientes: Números de patentes de EE. UU. 5,187,480, 5,818,437, 5,945,928, 5,953,541, 6,011,554, 6,286,064, 6,307,548, 6,307,549 y 6,636,162, 6,646,573; números de patentes de Australia 727539, 746674 y 747901; números de patentes de Canadá 1,331,057, 2,302,595 y 2,227,904; número de patente de Japón 3532780, 3492981; número de patente del Reino Unido 2238414B; número de patente estándar de Hong Kong HK1010924; números de patente de la República de Singapur 51383, 66959 y 71979; números de patentes de Europa 0 842 463 (96927260.8), 1 010 057 (98903671.0), 1 018 069 (98950708.2); números de patentes de la República de Corea KR201211B1 y KR226206B1. Números de patentes de la República Popular China 98802801.8, 98809472.X y 96196739.0; número de patente de México 208141; número de patente de de la Federación Rusa 2206118 y otras patentes internacionales por confirmar.

Introducción de texto sin T9

[#] Pulsar **brevemente**: seleccionar **abc**. Pasar de un modo de introducción de texto a otro: **Abc** para letras mayúsculas o **123** para números.

[2 abc] Pulsar **una vez brevemente** para escribir la letra **a**, dos veces para escribir **b**, etc. Pulsar **prolongadamente** para escribir el número 2.

[C] Pulsar **brevemente** para borrar la letra situada a la izquierda del cursor. Pulsar **prolongadamente** para borrar rápidamente todo el texto.

[* ⇧] Pulsar **brevemente:** se muestran caracteres especiales.

[1] Pulsar para insertar un espacio. Pulsar dos veces para insertar un salto de carro.

Opciones para SMS/MMS (selección)

Añadir elemento	Añadir contenido, por ejemplo **Texto**, **Imágenes**, **Sonido**, **Contactos**, **Anexo**.
Crear elemento	Crear contenido. Grabadora de sonido (p. 31).
Vista previa	Reproducir el MMS completo en el display.
Menú mod. text	**Idio.de entrada**, **Marcar texto**, **Copiar**, **Insertar**
Insertar texto	**Módulos texto**, **Firma**, **Frase introductoria**, **Datos contacto**, **Marca lectura**

Recibir un SMS/MMS

Si ha recibido un nuevo mensaje, aparece una notificación en el display.

Leer Abrir el mensaje.

Para recibir un MMS completo **en otro momento**, abra la notificación.

Opciones Abrir y, a continuación, seleccionar **Leer**.

Responder/**Resp. todos**, **Reenviar**.

Leer un SMS/MMS

→ → **Entrada**

Seleccionar la pestaña **SMS/MMS**.

Seleccionar el mensaje.

Leer la notificación del **SMS/MMS** o el MMS.

Listas de mensajes

Los mensajes aparecen en listas distintas. Seleccione la pestaña y lea los mensajes.

→ → **Borradores/Enviado/Salida/Mens., archivo**

Borradores
Guardar un borrador de los mensajes mientras se están creando. Si acepta una llamada mientras está creando un mensaje, se guarda automáticamente un borrador de dicho mensaje.

Enviado Lista de todos los mensajes enviados.

Salida Lista de los mensajes que no se pudieron enviar, por ejemplo, porque falló la transmisión.

Mens., archivo
Lista de mensajes que desea guardar permanentemente.

Ajustes de SMS/MMS

→ → **Ajustes mens.**
→ **SMS/MMS**
→ Seleccionar una función.

Normalmente, la configuración básica ya ha sido ajustada por el proveedor de servicios.

Opciones envío

Ajustar las opciones de envío del SMS (**Cent. Servidor**, **Receptor**, etc.) y el MMS (**Inf. de entrega**, **Vigencia**, etc.).

Creación

Ajustar las opciones de configuración del SMS (**Añadir firma**, **Firma**, etc.) y el MMS (**Modo creación**, **Frase introductoria**, etc.).

Recepción

Sólo para el MMS. Ajustes de la recepción del mensaje, por ejemplo: **Recup. (itiner.)**, **Perm. inf.entr.**, **Perm. inf. lect.**, etc.

Ajust. conecti.

Sólo para el MMS. Seleccione el perfil MMS que desee para determinar las propiedades de conexión.

La información necesaria para ello puede obtenerla a través del proveedor de servicios o en:
www.BenQ-Siemens.com/mobilephonescustomercare

E-mail

Su teléfono dispone de un programa de e-mail (cliente).

Escribir/enviar

→ → **Crear nuevo** → **E-mail**

Introducir el texto.

Opciones Abrir el menú y seleccionar **Añadir elemento**. A continuación, seleccionar un tipo de elemento o adjuntar uno. Insertar un asunto y seleccionar **Añadir asunto**.

Introducir una o varias direcciones de correo electrónico o abrir el menú y seleccionar el o los destinatarios mediante **Añadir desde** 📖.
Mostrar campos adicionales, como **Asunto:**, **Cc:**, **Cco:**, a través del menú de opciones.

Enviar e-mail.

Recibir y leer

→ → **Entrada**

Seleccionar la pestaña **E-mail**.

Abrir el menú. Seleccionar **Desc. e-mails/ Desc.contenido**.

Seleccionar un mensaje y confirmar con ■.

Entre las opciones adicionales se incluye **Responder**, **Reenviar**, **Guardar anexo**.

Borrador/Enviado/Archivo

→ → **Borrador/Enviado/ Salida/Mens., archivo** → **E-mail**

Se muestra la pestaña de mensajes todavía no enviados/enviados/no enviados por algún fallo y archivados.

Ajustar

→ → **Ajustes** → **E-mail** → **Accesos**

Antes de usarlo, configure el acceso al servidor, así como sus parámetros de e-mail. La información necesaria para ello puede obtenerla a través del proveedor de servicios o en:
www.BenQ-Siemens.com/ mobilephonescustomercare

Seleccionar la cuenta existente y activarla con ■.

O bien

Opciones Abrir. Seleccionar **Modificar**. Completar los ajustes en función del proveedor de servicios (p. 25).

Mens. inst.

→ → **Mens. inst.**

La función permite mantener conversaciones escritas con uno o más usuarios que también están registrados.

Sus interlocutores quedan incluidos en las listas de contactos. En el momento de establecer una conexión, estas listas indican quién está conectado, si están disponibles o no, etc.

Consulte a su proveedor de servicios para que le proporcione más información.

WAP Push

→ → **WAP Push**

Los mensajes WAP-Push se transmiten desde centros servidores especiales. Si, por ejemplo, ha solicitado datos de configuración al proveedor de servicios, estos se transfieren mediante WAP-Push.

Seleccionar el mensaje que desee.

Leer el mensaje sobre los datos transmitidos y, si procede, iniciar una descarga.

Entre las opciones adicionales se incluye **Ejecutar**, **Instalar**, **Aceptar**/**Rechazar**.

Servicio CB

→ → **Servicio CB**

Algunos proveedores ofrecen servicios de información (canales de información, **C**ell **B**roadcast). Si se activa su recepción, se obtienen regularmente mensajes relativos a los temas indicados en su **Lista Temas**.

Internet

→ → Seleccionar una función.

En **wap.siemens.com** ("Downloads") puede descargar juegos, aplicaciones, sonidos, gráficos, etc. para su teléfono. Para acceder a Internet puede ser necesario el registro previo con el proveedor de este servicio.

Acceso al proveedor de servicios

El navegador se abre con la URL de su proveedor de servicios.

Descar. asis.

Recibirá ayuda para realizar la descarga con comodidad.

Introducir URL

Al introducir una URL se inicia el navegador y se muestra la página.

Favoritos

Mostrar una lista de páginas guardadas.

Seleccionar un favorito y acceder a la URL con .

Marcar sitio

La página actual se guarda como favorito.

Internet

Activar el navegador con la opción predefinida.

Opciones del navegador

Inicio	Acceder a la página de inicio predefinida.
Favoritos	Mostrar la lista almacenada de favoritos y guardar favoritos.
Ir a...	Introducir una URL.
Recargar	Volver a cargar la página actual.
Mostrar URL	Mostrar la URL de la página actual para el envío por SMS/MMS/e-mail.
Historial	Mostrar la última página de Internet visitada.
Desconectar	Cortar la conexión.
Archivo	Guardar el objeto o la página entera. Mostrar páginas guardadas.
Configuración	Configurar el navegador o restablecer la configuración original.
Salir	Salir del navegador.

Finalizar la conexión

Pulsar para desconectar y cerrar el navegador.

Navegación con el navegador

- Seleccionar un vínculo.
- Ajustes, activar/desactivar estado.

- Un campo de entrada/vínculo adelante a través del menú **Opciones**.
- Un campo de entrada/vínculo atrás con **Atrás** o a través del menú **Opciones**.

Introducción de caracteres especiales

[* ◇], [0 +]

Seleccionar caracteres especiales.

Ajustes del navegador

Opciones Abrir el menú y seleccionar **Configuración**.

Navegador	Ajustar las opciones de inicio, así como el tratamiento de imágenes/tonos y las opciones de envío.
Parámetro de protocolo	Ajustar los parámetros de protocolo y los mensajes Push.
Seguridad	Configurar la encriptación.
Contexto	Reiniciar la sesión y borrar la memoria caché, el historial y las cookies.
Acerca de...	Mostrar información sobre el navegador.

Historial/Sit. Web guard.

Mostrar una lista de las últimas páginas de Internet visitadas y guardadas.

Su navegador de Internet está licenciado por:

OPENWAVE™ RSA™ SECURE

Ajustes

Perfiles

→ → **Perfiles**

En un perfil telefónico se pueden guardar diferentes configuraciones, permitiendo adaptar el teléfono, p. ej., al nivel de ruido del entorno.

- **General**, **Vibración**, **Reunión**, **Exterior**, **Acc. coche**, **Auriculares**
- Es posible asignar un nombre a dos perfiles personales (**<Destinatario>**).

Seleccionar el perfil.

Activar el perfil.

Más información
- Abrir la lista en estado de llamada en espera:
  Se muestra la lista de perfiles.
- El perfil activo se identifica mediante ◉.

Temas

→ → **Temas**

Cargue una nueva representación gráfica completamente nueva en su teléfono, por ejemplo:

Animaciones, **Sonidos**, **Skins**, **Fuente**, **Fondo**

Seleccionar un tema.

Activar y, si es necesario, mostrar **Vista previa**.

Display

→ → **Display**

Puede cambiar los ajustes del display de su teléfono, por ejemplo: **Fondo**, **Logotipo**, **Protect. display**, **Iniciar anim./Descon. anim.** o la **Iluminación**.

Vibración

→ → **Vibración**

La alarma de vibración puede ajustarse también además del timbre (p. ej., en entornos muy ruidosos).

Intercamb.dat

→ → **Intercamb.dat**

Bluetooth® (BT)

Active/desactive Bluetooth y administre la lista de los equipos Bluetooth conocidos.

La marca registrada Bluetooth® y los logotipos son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y el uso de dichas marcas por parte de BenQ Corp. se realiza bajo licencia. Otras marcas y denominaciones comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios. Bluetooth QDID (Qualified Design ID): B02422

Más información

Si no utiliza Bluetooth, desactívelo para aumentar el tiempo de disponibilidad.

Ajus. Bluetooth

Activación de Bluetooth. **Mi nombre BT**: asignar un nombre al teléfono al encenderlo por primera vez.

Buscar

Establezca qué equipos BT deben buscarse.

Lista de equipos

- **Equip.conocids**

Obtenga la lista de interlocutores BT más frecuentes de la lista de equipos conocidos. Para acceder a los registros "confidenciales", no se solicita contraseña.

- **Últ. conexión**

Lista de las últimas conexiones y/o de los equipos todavía conectados.

- **Lista rechazos**

Se rechazan los intentos de conexión de los equipos incluidos en esta lista.

- **Últ. resul. búsq.**

Lista de los últimos equipos encontrados.

Mi nombre BT

Asigne al dispositivo un nombre (de 20 caracteres como máximo), que será el que vean sus interlocutores. Si no le asigna un nombre, se utiliza la dirección del dispositivo, que no se puede modificar.

- **Visib.p. otros**

Ajuste cómo debe comportarse su teléfono frente a otros equipos BT.

- **No visible**

Su teléfono no está "visible" para otros equipos BT.

- **Modo auto**

Su teléfono está "visible" para otros equipos BT durante cinco minutos. A continuación, tiene lugar una consulta sobre si debe mantenerse el estado de "visibilidad".

- **Siemp. visible**

Su teléfono no está "visible" para otros equipos BT.

Indicaciones en el display

	Bluetooth activado.
	Bluetooth visible para otros.

Ajustes online

Ajuste básico y activación de los perfiles de conexión para la transmisión de datos. Los ajustes predefinidos del teléfono dependen de cada proveedor. Consulte a su proveedor o visite: **www.BenQ-Siemens.com/ mobilephonescustomercare**

Fax/datos

Enviar voz/fax

Esta función debe ajustarse en el teléfono **antes** del proceso de transmisión para poder cambiar del modo de voz al de fax.

Recep.FAX/dat

La llamada se señaliza con un timbre especial y en el display del teléfono se muestra el tipo (fax o datos). Iniciar a continuación el programa de comunicación en el PC para la recepción del fax o de los datos.

Accesos direct.

→ → **Aju. acc. direc.**

Teclas función/Tecla de línea directa

Puede asignar una función a cada una de las dos teclas de display y un número de teléfono a la tecla de línea directa.

Más información

Todas las teclas del display pueden estar preasignadas por el proveedor (p. ej., acceso a servicios SIM o para acceder directamente al portal de Internet). Es posible que esta asignación de tecla tampoco sea modificable.

Teclas navegac.

Asigne una función a las tres direcciones de la tecla de navegación (sólo funciona en el estado de espera a llamada). El movimiento descendente tiene asignada la apertura de la guía telefónica y no puede modificarse.

Teclas de nº

Use las teclas del número 2 al 9 como números de marcación rápida para acceder enseguida a las distintas funciones. La **tecla numérica 1** está reservada para el número del buzón.

Asignar números o funciones

Seleccionar la tecla.

Abrir la lista.

Seleccionar **<Núm.teléfono>** en la lista para asignar un número o seleccionar una aplicación para asignar una función. Confirmar con .

Ajust. llamadas

→ → **Ajust. llamadas**

Ident. oculta

Si esta opción está activada, su número de teléfono no aparecerá en el display de su interlocutor.

Llam. espera

Activar/desactivar las llamadas en espera.

Desvío

Desvíe llamadas a su buzón o a otros números de teléfono.

Ajuste de los desvíos

	Seleccionar por ejemplo: **Llam. sin resp.** (Incluye las condiciones **Si no accesible**, **Si no responde**, **Si comunica**). Confirmar con .
Activar	Seleccionar. Introducir el número de teléfono al que se desviarán las llamadas. Confirmar con .

Todas llamadas

Se desvían todas las llamadas.

Símbolo en el estado de espera a llamada.

Otros tipos de desvío:

Si no accesible, **Si no responde**, **Si comunica**, **Recepción fax**, **Recep. datos**

Filtrar llamadas

Sólo se señalizan acústicamente las llamadas con números guardados en la guía telefónica o asignados a un grupo. Las demás llamadas se muestran en el display.

Cualquier tecla

Las llamadas entrantes se aceptan pulsando cualquier tecla (salvo).

Señal de 1 min

Durante la comunicación, cada minuto (sólo usted) oirá una señal acústica para recordarle el tiempo transcurrido.

Ajustes telf.

→ → **Ajustes telf.**

Cambie el **Idioma**, **Confir. teclas**, **Tonos aviso** del teléfono. Ajuste el teléfono de manera que se desactive automáticamente todos los días a una determinada hora.

Identif. teléf.

Se muestra el número de identificación del teléfono (IMEI). Esta información puede ser de utilidad para el servicio técnico del equipo.

Prueba equipo

Después de la última página de información, se ofrece la posibilidad de realizar una prueba automática y pruebas individuales.

Versión del software
*** # 0 6 #**, a continuación pulse [→].

Reposición

Recupere los valores estándar (de fábrica) del teléfono. Esto no afecta a la tarjeta SIM ni a los ajustes de red.

Entrada en estado de espera a llamada:
***#9999#** [✆]

Reloj

[▦] → [🔧] → **Reloj**

Hora/fecha

Ajuste correctamente el reloj durante la puesta en servicio.

[▬] Cambie la fecha y la hora por las correctas.

Seguridad

[▦] → [🔧] → **Seguridad**

Bloq.tecl.aut.

El teclado queda bloqueado automáticamente si no se ha pulsado ninguna tecla durante un espacio de tiempo determinado. Aun así podrá recibir cualquier tipo de llamada y realizar llamadas de emergencia.

Bloquear/desbloquear en el estado de espera a llamada. Para ello:
[⊸ #] Pulsar **prolongadamente**.

Llamada direc.

Sólo puede marcarse **un** número de teléfono.

Sólo

Limitar las llamadas a los números de teléfono de la guía telefónica protegidos en la SIM.

Sólo esta SIM

Imposibilita la operación del teléfono con **otra** tarjeta SIM.

Certificados

Indicación de certificados para conexión de datos garantizada.

Códigos PIN

Descripción, véase p. 10:
PIN act./des., **Cambiar PIN**, **Cambiar PIN2**, **Camb.cód.tel.**

Bloqueos red

El bloqueo de red limita la utilización de la tarjeta SIM.

Todas salient.

Todas las llamadas salientes se bloquean, excepto las llamadas de emergencia.

Otros ajustes: **Sal. intern.** (internacionales salientes), **S.int.sal.nac.** (internacionales salientes, excepto país propio), **Todas entrant**, **Tránsito entr.**, **Compr. Estado**, **Borrar todo**.

Accesorios

→ → Accesorios

Acc. coche

Sólo en combinación con un dispositivo manos libres para el automóvil original. El perfil se activa automáticamente cuando el teléfono está insertado en el soporte de fijación.

Auriculares

Sólo en combinación con unos auriculares originales. El perfil se activa automáticamente al enchufar los auriculares.

Cargando USB

El teléfono se puede conectar con un PC a través de un cable USB. También se puede cargar la batería de este modo (sólo con accesorios originales).

Organizador

→ 1
→ Seleccionar una función.

Calendario

Introduzca citas en el calendario. Ajuste la hora y la fecha (p. 27) para que el calendario funcione correctamente. El calendario ofrece tres vistas: mensual, semanal y diaria.

/ Pasar de una semana/día/hora a otra.

Citas

Los registros de citas se muestran en una lista por orden cronológico.

Introducir cita nueva

<Nuevo regis.>
Seleccionar.

Categoría: Seleccionar **Recordatorio**, **Nota oral**, **Llamada**, **Reunión**, **Vacaciones**, **Cumpleaños**.

Tareas

Las tareas se muestran, igual que las citas, en la agenda del día seleccionado. No hace falta una hora. En este caso la tarea se muestra todos los días al principio de la lista hasta que se marque como ejecutada.

Notas

Escriba y administre notas de texto. Proteja la información confidencial con el código del teléfono.

Mensaje voz

→ 1 → Mensaje voz

O bien

Pulsar la tecla lateral.

Use el aparato de dictado para grabar notas breves o llamadas.

Nueva grabación

<Nueva grab.>
Seleccionar. Se oye una señal acústica breve.

/ Hacer una pausa/grabar.

Stop Terminar la grabación.

Reproducción (con Media Player)

Seleccionar la grabación.

/ Reproducir/hacer una pausa.

/ **Pulsar prolongadamente** para avanzar y retroceder rápidamente.

Atención

La utilización de esta función puede estar sujeta a determinadas limitaciones legales, en especial aquellas de índole penal. Informe a su interlocutor de su intención de grabar la conversación y trate las comunicaciones grabadas de forma confidencial. No debe utilizar esta función sin la autorización de su interlocutor.

Husos horar.

Véase p. 8.

Sincronización remota

Use esta función para sincronizar los datos personales de teléfono (contactos, notas, registros del calendario) con los datos guardados en un medio externo.

Sincronizar

Antes de la sincronización tiene que seleccionar un perfil (**Cuenta activa**) y un área de datos e introducir la ruta correcta de acceso a los datos (**Ajust.servidor**). Las notas confidenciales no se transfieren.

Sinc Se marca el número del ordenador y se inicia la sincronización.

Para la sincronización es posible ajustar 2 perfiles.

Despertador

→

La alarma suena a la hora ajustada, incluso si los tonos de timbre o el teléfono están apagados. Después de realizar una modificación, el despertador se activa automáticamente.

Para desactivar el despertador, pulse cualquier tecla numérica.

Ajustar la hora del despertador (hh:mm).

O bien

Activar/desactivar el despertador.

Ajustar los días del despertador

Opciones Abrir el menú y seleccionar **Ajustar días**.

Cambiar entre los días de la semana.

Marcar los días del despertador o anular los días marcados.

Memor. Ajustar la hora del despertador.

Tonos llamada

→

Ajustar el volumen de todos los tonos o ajustar los tonos para las distintas funciones, por ejemplo, los SMS, el despertador, etc.

Extras

→

→ Seleccionar una función.

Servicios SIM (opcional)

El proveedor de servicios puede ofrecer aplicaciones especiales por medio de la tarjeta SIM, como p. ej., telebanca, información bursátil, etc.

Símbolo de los servicios SIM.

Para obtener más información, consulte a su proveedor de servicios.

Mis aplicaciones

Véase **Mis docum.** p. 31.

Media Player

Todos los archivos de medios del teléfono se proporcionan en pestañas: **Sonidos**, **Imágenes**

Seleccionar pestaña.

Seleccionar un archivo y confirmar para empezar a reproducirlo.

Sonidos

Reproducir melodías.

/ Reproducir o hacer una pausa, dependiendo de la situación.

Avance/retroceso rápido con la tecla pulsada. Esta función no es compatible con todos los tipos de archivos/medios.

Cargar archivo de medios siguiente/anterior.

+ / − Ajustar el volumen.

Silenciar.

Stop Terminar la reproducción.

Imágenes

Función de zoom. Aumentar/reducir con las teclas de display (+/-).

/ Mover imagen ampliada.

5 jkl Centrar imagen.

Entrar/salir del modo de imagen completa.

Calculadora

Use la calculadora si necesita hacer algún cálculo rápido mientras va de camino a algún sitio.

Conver. unid.

Puede convertir diferentes unidades de medida del sistema decimal en otras unidades de medida.

Estado online

Esta aplicación se puede activar desde otras aplicaciones, como **Mens. inst.**, o desde **Contactos**. En **Estado online** puede ajustar atributos como su disponibilidad o su estado de ánimo, que podrán ver otros suscriptores del servicio **Mens. inst.** También puede modificar las listas de estados de cada servicio.

Grab.de sonido

Utilice la grabadora de sonido para grabar sonidos o tonos y utilizarlos como tonos de timbre.

Para saber cómo grabar y reproducir sonidos, consulte Mensaje voz, p. 28.

Mi menú

Cree su propio menú personal con las funciones, números de teléfono o páginas Internet utilizados con mayor frecuencia.

Mis docum.

Para organizar los archivos, dispone de un sistema que permite trabajar de forma similar a la administración de archivos de un PC. Con este fin se han creado en **Mis docum.** carpetas adecuadas para los diferentes tipos de archivos.

Mostrar la lista de carpetas y archivos.

Seleccionar archivos o carpetas.

Abrir una carpeta. Seleccionar un archivo o un vínculo.

Según la selección que se realice, los archivos se abrirán con la aplicación correspondiente o se iniciará la descarga.

Descarga

En Internet se proporcionan melodías, imágenes, juegos y otras aplicaciones. Tras la descarga, permanecen disponibles en el teléfono. La mayoría de las aplicaciones incluyen instrucciones de uso. Para cargar, por ejemplo, nuevas imágenes y sonidos, las carpetas correspondientes contienen la función de descarga.

Tenga en cuenta que las imágenes y los tonos pueden estar protegidos (Digital Rights Management).

Su teléfono ya incluye algunas aplicaciones y juegos preinstalados.

La descarga se puede realizar en dos fases, si es necesario:

Sólo archivo descriptivo

Sólo se carga el archivo descriptivo con fines informativos. Es necesario cargar la aplicación o el juego en otro momento.

Descarga completa

La aplicación/juego se descarga por completo.

Más información
Con el navegador puede descargar aplicaciones (p. ej., tonos de timbre, juegos, fotos o animaciones) de Internet.
BenQ Mobile no ofrece ninguna garantía ni asume responsabilidad alguna en relación con aplicaciones cargadas posteriormente por el cliente que no formen parte del volumen de suministro original. Lo mismo se aplica para las funciones activadas posteriormente por requerimiento del cliente. El comprador es el único responsable de cualquier pérdida, daño o fallo que sufra el teléfono o la aplicación, así como de los daños e implicaciones que puedan resultar de la aplicación. Por razones técnicas dichas aplicaciones o el lanzamiento retrospectivo de ciertas funciones pueden perderse si se cambia el teléfono por otro o se somete a alguna reparación. En estos casos el comprador debe descargar o lanzar de nuevo la aplicación. Tenga en cuenta que su aparato dispone de Digital Rights Management (DRM), de modo que las aplicaciones descargadas de Internet están protegidas contra copias no autorizadas. Estas aplicaciones están diseñadas para su aparato y no se pueden transferir ni siquiera para hacer una copia de seguridad. BenQ Mobile no ofrece garantía ni se responsabiliza de que el usuario pueda descargar o volver a activar las aplicaciones, ni de que esto se realice de forma gratuita. Es recomendable hacer ocasionalmente copias de seguridad de las aplicaciones en un PC con "Mobile Phone Manager". Lo encontrará en el CD-ROM suministrado. Puede descargar la versión más reciente de MPM de Internet, en: **www.BenQ-Siemens.com/s68**

Estructura de directorios

Ya se han creado una serie de carpetas para distintos tipos de datos en **Mis docum.** No es posible cambiar estas carpetas. Según el proveedor de servicios, es posible variar la estructura y el contenido.

Carpeta	Descripción	Formato
Sonidos	Sonidos, tonos de timbre	**mid, amr wav**
Imágenes	Imágenes	**bmp, bmx jpg, jpeg png, gif**
Temas	Tema cargado (comprimido)	**sdt**
	Configuración de temas (descomprimido)	**stc**
Phone Pilot	Selección de un carácter	**sda**
Juegos	Archivo Java	**jar**
	Información de descarga	**jad**
Aplicaciones	Aplicaciones como Foto-Editor o Download-Assistant	*
Varios	Módulos de texto	**tmo**
	Grabaciones de sonido	**vmo**
	Páginas de Internet	**html wml**

Mobile Phone Manager

MPM (Mobile Phone Manager) permite utilizar una serie de funciones adicionales del teléfono desde su PC. El teléfono y el PC se conectan entre sí a través de un cable de datos o Bluetooth. MPM ofrece un gran número de funciones.

Es posible organizar los datos de dirección y los contactos y sincronizarse con otros teléfonos (también Gigaset), seleccionar pulsando un botón y administrar conferencias telefónicas. También se admite la creación, lectura, almacenamiento y envío de mensajes SMS.

El MPM, un manual detallado y la Ayuda en línea se incluyen en el CD que se suministra con el teléfono. Podrá descargar las próximas versiones del software desde Internet:
www.BenQ-Siemens.com/s68

Atención al cliente (Customer Care)

Puede disponer de asistencia técnica fácil y directa para las cuestiones técnicas y de funcionamiento en nuestro servicio de asistencia en línea en Internet:

www.BenQ-Siemens.com/ mobilephonescustomercare

De este modo estamos siempre y en todo lugar disponibles. Para nuestros productos, les ofrecemos una asistencia de 24 horas sobre 24. Es este sitio encontrarán un sístema de búsqueda de errores interactivo, un sumario de las preguntas y respuestas más frecuentes y finalmente un manual de uso así como las actualizaciones Software que pueden descargar del web.

Cuando llame al servicio de atención al cliente, tenga preparado su recibo y el número de identificación del teléfono (IMEI, para verlo, pulse *#06#), versión de software (para verlo, pulse *#06#, a continuación pulse [→]) y el número de cliente del servicio.

Para un asesoramiento personalizado con respecto a:

- Código de desbloqueo del propio teléfono
- Utilización de los logos, timbres y juegos

dirigirse a la Hot Line Premium Number al número **807 517 028** (0,91 euro/minuto).

En países en los que nuestro producto no se vende a través de distribuidores autorizados los servicios de reparación y sustitución no están disponibles.

Para ulteriores informaciones comerciales y servicio de asistencia dirigirse a uno de nuestros Centros Servicios:

Abu Dhabi	0 26 42 38 00
Alemania	0 18 05 33 32 26
Arabia Saudita	0 22 26 00 43
Argentina	0 81 02 22 66 24
Australia	13 00 66 53 66
Austria	05 17 07 50 04
Bahrein	40 42 34
Bangladesh	0 17 52 74 47
Bélgica	0 78 15 22 21
Bolivia	0 21 21 41 14
Bosnia Herzegovina	0 33 27 66 49
Brunei	02 43 08 01
Bulgaria	02 73 94 88
Camboya	12 80 05 00
Canadá	1 88 87 77 02 11
Chile	8 00 53 06 62
China	40 08 88 56 56
Colombia	01 80 07 00 66 24
Costa de Marfil	05 02 02 59
Croacia	0 16 10 53 81
Dinamarca	35 25 65 29
Dubai	0 43 96 64 33
Ecuador	18 00 10 10 00
EE.UU.	1 88 87 77 02 11
Egipto	0 23 33 41 11
Emiratos Árabes Unidos	0 43 66 03 86
Eslovenia	0 14 74 63 36
España	9 02 11 50 61
Estonia	6 30 47 97
Filipinas	0 27 57 11 18
Finlandia	09 22 94 37 00
Francia	01 56 38 42 00
Grecia	80 11 11 11 16
Holanda	0 90 03 33 31 00
Hong Kong	28 61 11 18
Hungría	06 14 71 24 44
India	22 24 98 70 00 Extn: 70 40
Indonesia	0 21 46 82 60 81
Irlanda	18 50 77 72 77
Islandia	5 20 30 00
Italia	02 24 36 44 00
Jordania	0 64 39 86 42
Kenia	2 72 37 17
Kuwait	2 45 41 78
Letonia	7 50 11 18
Líbano	01 44 30 43
Libia	02 13 50 28 82
Lituania	8 70 07 07 00
Luxemburgo	43 84 33 99
Macedonia	0 23 13 18 48
Malasia	+ 6 03 77 12 43 04
Malta	+ 35 32 14 94 06 32

Marruecos	22 66 92 09
Mauricio	2 11 62 13
México	01 80 07 11 00 03
Nigeria	0 14 50 05 00
Noruega	22 70 84 00
Nueva Zelanda	08 00 27 43 63
Omán	79 10 12
Pakistán	02 15 66 22 00
Paraguay	8 00 10 20 04
Perú	0 80 05 24 00
Polonia	08 01 30 00 30
Portugal	8 08 20 15 21
Qatar	04 32 20 10
Reino Unido	0 87 05 33 44 11
República Checa	2 33 03 27 27
República de Sudáfrica	08 60 10 11 57
República Eslovaca	02 59 68 22 66
Rumanía	02 12 09 99 66
Rusia	8 80 02 00 10 10
Serbia	01 13 07 00 80
Singapur	62 27 11 18
Suecia	0 87 50 99 11
Suiza	08 48 21 20 00
Tailandia	0 27 22 11 18
Taiwan	02 23 96 10 06
Túnez	71 86 19 02
Turquía	0 21 64 59 98 98
Ucrania	8 80 05 01 00 00
Uruguay	00 04 05 46 62
Venezuela	0 80 01 00 56 66
Vietnam	84 89 20 24 64
Zimbawe	04 36 94 24

Cuidados y mantenimiento

Su teléfono se ha diseñado y fabricado cuidadosamente y debería ser tratado también con cuidado. Si tiene en cuenta las recomendaciones enumeradas más abajo, disfrutará durante mucho tiempo de su teléfono.

- Proteja al teléfono contra la humedad y los líquidos. En la lluvia, la humedad y los líquidos hay minerales que corroen los circuitos eléctricos. Si a pesar de todo el teléfono se moja, sepárelo inmediatamente de cualquier fuente de alimentación de corriente para evitar una descarga eléctrica. No coloque el teléfono (ni siquiera para secarlo) en una fuente de calor como un horno microondas, un horno o un radiador. El teléfono podría sobrecalentarse y explotar.
- No emplee el teléfono en entornos con polvo o sucios ni lo guarde allí. Las piezas móviles pueden resultar dañadas y las carcasa puede deformarse y decolorarse.
- No guarde el teléfono en entornos calientes (p. ej., el panel de instrumentos de un vehículo durante el verano). Las temperaturas elevadas pueden reducir la vida útil de los aparatos electrónicos, dañar las baterías y deformar o fundir determinados plásticos.
- Tampoco deje el teléfono en entornos fríos. Cuando el teléfono vuelva a calentarse (a su temperatura ambiente normal) puede formarse humedad en su interior, lo que dañaría las tarjetas de los circuitos electrónicos.
- No deje caer el teléfono, no lo exponga a golpes ni impactos ni lo sacuda. Su brusca manipulación puede dañar las tarjetas de los circuitos internos.
- No emplee productos químicos, soluciones limpiadoras ni detergentes corrosivos para limpiar el teléfono.

Las recomendaciones citadas más arriba son válidas igualmente para el teléfono, la batería, el dispositivo cargador y todos los accesorios. Si alguna de estas piezas no funcionara como debería, acuda a unos de nuestros rápidos y fiables centros de reparación.

Datos del equipo

Declaración de conformidad

BenQ Mobile declara que el teléfono móvil descrito en estas instrucciones cumple todos los requisitos básicos y otras regulaciones en el marco de la normativa europea 1999/5/CE (R&TTE). La declaración de conformidad (DoC) correspondiente ha sido firmada a los efectos. En caso necesario, puede solicitarse una copia del original a través del servicio de atención al cliente de la compañía.
www.BenQMobile.com/conformity

CE 0168

Datos técnicos

Clase GSM:	4 (2 vatios)
Gama de frecuencias:	880 - 960 MHz
Clase GSM:	1 (1 vatio)
Gama de frecuencias:	1.710 - 1.880 MHz
Clase GSM:	1 (1 vatio)
Gama de frecuencias:	1.850 - 1.990 MHz
Peso del teléfono:	78,5 g
Peso del cargador:	70 - 90 g aprox.
Tamaño:	107,5 × 44 × 13,2 mm
Batería de Li-Ion:	660 mAh
Temperatura de funcionamiento:	–10 °C… 55 °C
Tarjeta SIM:	3,0/1,8 V

Identificación del teléfono

Los siguientes datos son de suma importancia en caso de pérdida del teléfono o de la tarjeta SIM:

Nº de la tarjeta SIM (indicado en la tarjeta):

.....

Nº de serie del teléfono de 15 dígitos (debajo de la batería):

.....

Nº del servicio técnico del proveedor:

.....

En caso de pérdida

Si pierde el teléfono o la tarjeta SIM, deberá contactar de inmediato con el proveedor de servicios para evitar su uso indebido.

Tiempos de funcionamiento

Los tiempos de funcionamiento dependen de las condiciones de uso: las temperaturas extremas reducen considerablemente el tiempo de disponibilidad del teléfono. Evite dejar el teléfono al sol o sobre una fuente de calor.

Tiempo para llamadas

Hasta 300 minutos.

Tiempo de disponibilidad

Hasta 300 horas.

Acción realizada	Tiempo (min)	Tiempo de disponibilidad reducido en
Realizar llamadas	1	30–90 minutos
Luz *	1	40 minutos
Búsqueda de red	1	5–10 minutos
* Pulsaciones de las teclas, juegos, calendario, etc.		

Declaración de calidad para la batería

La capacidad de la batería se va reduciendo con cada carga/descarga. Igualmente, en caso de conservar la batería en lugares a temperaturas muy altas o muy bajas, se produce una disminución gradual de su capacidad. Como resultado, el tiempo de funcionamiento del teléfono móvil puede verse considerablemente reducido, incluso después de haber cargado por completo la batería.

Independientemente de esto, la batería ha sido diseñada y fabricada de modo que pueda recargarse y utilizarse durante seis meses tras la compra de su teléfono móvil. Transcurridos seis meses, la batería sufrirá una clara pérdida de rendimiento, por lo que recomendamos sustituirla. Utilice únicamente baterías originales.

Declaración de calidad para el display

Por razones técnicas, en casos excepcionales pueden aparecer algunos puntos de color diferente en el display.

Tenga en cuenta que con una visualización más clara o más oscura, unos pocos puntos no representan, por regla general, ningún defecto.

Certificado de garantía

Sin perjuicio de las reclamaciones que presente al vendedor, se otorgará al usuario (cliente) la garantía del fabricante bajo las condiciones detalladas a continuación:

- En caso de que los nuevos terminales y sus componentes resulten defectuosos como consecuencia de la fabricación o defectos de material dentro de un plazo de 24 meses a partir de su adquisición, BenQ Mobile, discrecionalmente y de forma gratuita, reparará dicho terminal o sustituirá el terminal por otro que corresponda al estado tecnológico del terminal actual. En cuanto a las partes sometidas a desgaste (p.ej. pilas, teclados, carcasas, piezas de las carcasas, fundas, siempre que formen parte del volumen de suministro original) esta garantía será válida durante seis meses a partir de la fecha de su adquisición.
- Esta garantía perderá su validez en caso de que el defecto del equipo se pueda atribuir al manejo indebido o al incumplimiento de la información detallada en el manual de usuario.
- Esta garantía no incluye los servicios prestados por el vendedor autorizado ni los que el cliente instale (p.ej. instalación, configuración, descargas de software). Asimismo se excluye de la garantía los manuales y cualquier software que se hayan proporcionado en un medio de datos separado.
- El recibo y la fecha de compra constituyen el comprobante para exigir el cumplimiento de la garantía. Cualquier reclamación de garantía deberá presentarse dentro de un plazo de dos meses tras haber ocurrido el defecto cubierto por la garantía.
- Los terminales o componentes reemplazados y devueltos a BenQ Mobile volverán a ser propiedad de BenQ Mobile.
- Esta garantía se aplica a nuevos dispositivos adquiridos en la Unión Europea. La garantía la concede BenQ Mobile Spain s.r.l., Avenida de los Encuartes, 21 – Tres Cantos, E-28760 Madrid.
- Se excluirán aquellas reclamaciones que difieran de o excedan las citadas en la garantía de este fabricante, siempre que no estén cubiertas por la legislación española de protección a los consumidores. BenQ Mobile no se responsabiliza de interrupciones operativas, lucro cesante ni pérdida de datos, software adicional cargado por el cliente ni de ninguna otra información, ni de cualquier daño indirecto, o que no sea previsible y típico para este tipo de contratos. Será responsabilidad del cliente obtener una copia de seguridad de dicha información. Más allá de esta garantía,

quedan excluidas cualesquiera otras responsabilidades de BenQ Mobile en relación con este terminal o con cualquiera de sus componentes, sin perjuicio de lo establecido en la legislación española sobre protección de los consumidores y sobre responsabilidad civil por daños causados por productos defectuosos, y siempre que no medie dolo o culpa grave de BenQ Mobile.

- La duración de la garantía no se extenderá en virtud de los servicios prestados según las condiciones de garantía.
- BenQ Mobile se reserva el derecho de cobrarle al cliente el reemplazo o la reparación en caso de que el defecto no sea cubierto por la garantía, siempre que el Cliente haya sido informado previamente de esta circunstancia.
- Las normas antes mencionadas no suponen ninguna exigencia de inversión de la carga de la prueba en detrimento del cliente.

Para el reembolso de esta garantía, diríjase a nuestra asistencia en línea en Internet **www.BenQ-Siemens.com/mobilephonescustomercare** o al servicio telefónico de BenQ Mobile. Encontrará el número de teléfono en las instrucciones de uso.

SAR

Unión Europea (RTTE) y comunidad internacional (ICNIRP)

INFORMACIÓN SOBRE LA EXPOSICIÓN A RF/TASA DE ABSORCIÓN ESPECÍFICA (SAR)

ESTE MODELO CUMPLE LAS NORMATIVAS INTERNACIONALES DE EXPOSICIÓN A ONDAS DE RADIO

Su dispositivo móvil es un transmisor y receptor de radio. Está diseñado para no superar los límites de exposición a ondas de radio recomendados por las normativas internacionales. Estas normativas han sido elaboradas por la organización científica independiente ICNIRP e incluyen márgenes de seguridad diseñados para garantizar la protección de todas las personas, independientemente de su edad y estado de salud.

Las normativas emplean una unidad de medida conocida como Tasa de absorción específica, o SAR. El límite de SAR para dispositivos móviles es de 2 W/kg y se ha adoptado en la norma europea EN 50360 y en otras normativas nacionales. La marca CE denota el cumplimiento de los requisitos de la UE.

El valor de SAR máximo para este dispositivo cuando se probó en el oído fue de **0,54 W/kg**[1]. Puesto que los dispositivos móviles ofrecen diferentes funciones, pueden utilizarse en otros lugares que no sean la cabeza, por ejemplo, en el cuerpo. En este caso, en una transferencia de datos (GPRS) se requiere una distancia de separación de **2,0 cm**.

Como la SAR se mide utilizando la máxima potencia de transmisión del dispositivo, la SAR real de este dispositivo en funcionamiento es normalmente menor que la que se ha indicado anteriormente. Esto se debe a los cambios automáticos del nivel de potencia del dispositivo para garantizar que sólo emplea el nivel mínimo necesario para captar la red.

La Organización Mundial de la Salud ha determinado que la información científica actual no pone de manifiesto la necesidad de tomar precauciones especiales para el uso de dispositivos móviles. No obstante, indican que si se desea reducir la exposición, puede conseguirse limitando la duración de las llamadas o utilizando un dispositivo de "manos libres" para mantener el teléfono móvil alejado de la cabeza y del cuerpo.

Podrá obtener más información en los sitios Web de la Organización Mundial de la Salud (**www.who.int/emf**) o de BenQ Mobile (**www.BenQMobile.com**).

1 Las pruebas se realizaron conforme a las normativas internacionales sobre pruebas.

Contrato de Licencia

Este contrato de licencia se celebra entre Ud. y BenQ Mobile GmbH & Co. OHG ("BenQ"). De acuerdo con las siguientes disposiciones, este contrato de licencia le autoriza a Ud. para utilizar el Software bajo Licencia abajo mencionado en el punto 1. („Software bajo Licencia“), que puede estar incluido en su teléfono móvil o en un CD-ROM, haberse enviado a través de correo electrónico o “a través del aire” (“over the air”), o haberse descargado de la página web de BenQ o de otras fuentes.

Por favor, lea detenidamente las condiciones de la licencia antes de utilizar su teléfono móvil. Mediante el uso de su teléfono móvil o la instalación, copia o uso del Software bajo Licencia, Ud. da su confirmación de que ha leído y comprendido el contrato de licencia y de que acepta las condiciones del mismo. Asimismo, en caso de que BenQ y/o sus Licenciantes (“los Licenciantes”) ejerciten sus derechos de conformidad con este contrato de licencia en un procedimiento judicial o extrajudicial, BenQ y/o sus Licenciantes tienen el derecho de exigir de Ud., aparte de otras posibles cantidades, el reintegro de los costes ocasionados así como el reembolso de los honorarios de abogado que sean razonables. Si Ud. no estuviera de acuerdo con las condiciones de este contrato de licencia, no debe instalar o utilizar de otro modo el Software bajo Licencia. Este contrato de licencia es aplicable asimismo a cualesquiera las actualizaciones, nuevas versiones y modificaciones del Software bajo Licencia.

1. SOFTWARE BAJO LICENCIA en el sentido de este contrato es – en conjunto- todo el software contenido en su teléfono móvil, en uno o varios disco(s), CD-Rom(s), correo(s) electrónico(s) y sus archivos adjuntos, y cualquier o medio proporcionado con el presente contrato de licencia, e incluye cualquier software de BenQ o de terceros relacionado con este contrato, ya sean upgrades, versiones modificadas, actualizaciones, suplementos o copias del Software bajo Licencia distribuidos “a través del aire” (“over the air”), descargados de internet o de páginas web o servidores de BenQ o de cualquier otra fuente.

2. COPYRIGHT. El Software bajo Licencia y todos los derechos correspondientes son propiedad de BenQ, sus sociedades afiliadas o sus Licenciantes, y están protegidos por los tratados internacionales y por los ordenamientos jurídicos nacionales aplicables. El presente acuerdo de licencia no proporciona ni permite adquirir título o propiedad alguna sobre el Software bajo Licencia o sobre los derechos sobre el mismo.

La estructura, la organización, la información y el código del Software bajo Licencia son secretos comerciales e información confidencial de BenQ, sus sociedades afiliadas o sus Licenciantes.

En las copias autorizadas del Software bajo Licencia, se reproducirá en todas las copias una advertencia sobre el derecho de autor („Nota de copyright“).

3. DERECHO DE USO. BenQ le concede un derecho de uso no exclusivo e intransferible para usuarios finales (“end-user”) para instalar el Software bajo Licencia en su teléfono móvil, y para usar el Software bajo Licencia instalado en su teléfono móvil . El Software bajo Licencia se licencia como producto integrado en el teléfono móvil y solo se permite el uso del Software bajo Licencia de acuerdo con el presente contrato de licencia.

4. LIMITACIONES DE USO. No está permitido copiar, modificar o distribuir Software bajo Licencia, con las siguientes excepciones:

(a) Ud. puede realizar una copia de seguridad del Software bajo Licencia (excluyendo la documentación). Cualquier otra copia de más que se haga representa una violación del contrato.

(b) Ud. sólo puede usar, copiar o modificar el Software bajo Licencia en la medida en que se permita expresamente en este contrato de

licencia; En particular Ud. no puede traspasar el derecho de uso sobre el Software bajo Licencia a terceros sin el correspondiente hardware.

(c) Ud. no puede, sublicenciar alquilar o distribuir por vía de arrendamiento financiero el Software bajo Licencia.

(d) Ud. no puede desarticular en orden invertido a su producción, modificar, descompilar, desensamblar ni descifrar el Software bajo Licencia, excepto en la medida permitida por las normas imperativas aplicables

5. Queda estrictamente prohibido cualquier uso indebido del Software bajo Licencia o de datos que se creen con ayuda del Software bajo Licencia. Un uso indebido de esta índole puede representar una violación del derecho alemán, estadounidense o de cualquier otro derecho y puede conllevar la correspondiente responsabilidad. Únicamente Ud. es el responsable de que se haga un uso conveniente del Software bajo Licencia así como de cualquier daño o responsabilidad en que se incurra por el uso del Software bajo Licencia en violación de este contrato de licencia. Ud. también es responsable del uso del Software bajo Licencia de acuerdo con los límites de este contrato.

6. Este contrato de licencia entra en vigor con en la fecha de la instalación del la copia o con la utilización del Software bajo Licencia. Ud. puede terminar el contrato de licencia en cualquier momento borrando o eliminando de cualquier otra forma el Software bajo Licencia, incluyendo todos las copias de seguridad y demás documentación puesta a disposición por BenQ.

El derecho de uso concedido por el presente contrato de licencia finalizará de inmediato y de forma automática si Ud. contraviene las disposiciones del contrato de licencia.

Los derechos y las obligaciones contenidas en las Secciones 2, 5, 6, 7, 9, 12 y 13 sobrevivirán la finalización del presente contrato de licencia.

7. Ud. reconoce que la concesión de licencia del Software bajo Licencia „AS IS“ (“tal como está”) se realiza con exclusión de cualquier responsabilidad y garantía, expresa o explícita, incluyendo entre otros conceptos la garantía de la comerciabilidad o la aptitud para un propósito determinado, o que el Software bajo Licencia no viole ningún derecho de terceros, ya sean patentes, derechos de autor, marcas, u otros derechos. En particular, ni BenQ ni sus Licenciantes ni cualquier otra parte garantizan que el Software bajo Licencia cumpla determinadas funcionalidades o determinados requerimientos y/o que funcione sin errores o interrupciones; BenQ y sus Licenciantes declinan cualquier responsabilidad por ello. Cualquier otra información oral o escrita proporcionada por un representante de BenQ o de sus Licenciantes no implicará la constitución de una garantía ni afectará a esta cláusula de limitación de garantía. Sobre Ud. recae toda la responsabilidad de obtener los resultados deseados así como la instalación y la utilización del Software bajo Licencia.

8. BenQ no asume más obligaciones que las expresamente mencionadas en este contrato de licencia.

9. LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD. La responsabilidad de BenQ, sus empleados, sociedades afiliadas, sus Licenciantes y sus representantes por daños directos, emergentes, lucro cesante, pérdida de datos, reposición de gastos por substitución de productos o servicios, daños en la propiedad, interrupción del negocio, o por cualesquiera daños directos o indirectos, queda excluida en cualquier caso, ya se derive del contrato o de responsabilidad extracontractual, culpa o negligencia, de cualquier otra causa de responsabilidad, o del uso o la imposibilidad de uso del Software bajo Licencia incluso cuando BenQ conozca la posibilidad de que se produzca un daño. Esta limitación no es aplicable en la medida en que la responsabilidad sea de carácter imperativo de acuerdo con la ley aplicable, por ejemplo en virtud de la ley de responsabilidad por productos o en los casos de dolo, o daños físicos de personas o la muerte de personas.

10. APOYO TÉCNICO. Ud. no tiene derecho a exigir apoyo técnico por parte de BenQ salvo en caso de contrato por escrito con BenQ o el Licenciante correspondiente.

BenQ y en su caso sus Licenciantes tienen plena libertad para utilizar sin limitaciones sugerencias o comentarios de Ud. con relación al acceso y uso del Software bajo Licencia, especialmente para la fabricación, la comercialización, la asistencia técnica del Software bajo Licencia o de otros productos.

11. CONTROL DE EXPORTACIÓN. El Software bajo Licencia puede incluir datos técnicos y criptográficos y está sometido a la normativa de control de exportación de la República Federal de Alemania, de la Unión Europea (UE), de Estados Unidos y en su caos a la de otros países.

Ud. se compromete a respetar estrictamente toda la normativa de importación y exportación aplicable, y especialmente, en cuanto la normativa de control de exportación de Estados Unidos así lo exija, a no exportar o reexportar ningún Software bajo Licencia u otros productos suministrados, a Cuba, Irán, Irak, Libia, Corea del Norte, Sudán, Siria, o a otros países (con inclusión de sus habitantes o nacionales), a los que Estados Unidos haya sometido a restricciones o a prohibiciones la exportación de productos y servicios.

12. DERECHO APLICABLE. El presente Contrato de Licencia se rige según el derecho alemán con exclusión de cualquier tipo de normas de conflicto. El fuero competente es Munich, siempre que el que adquiera la licencia sea comerciante.

13. VARIOS. Este acuerdo de licencia sustituye a todos los acuerdos anteriores existentes entre Ud. y BenQ con relación al Software bajo Licencia, ya sean orales o por escrito. Las disposiciones de este contrato de licencia tienen preferencia ante cualquier tipo de condiciones contrarias o adicionales derivadas de la comunicación entre las partes durante la vigencia de este contrato de licencia. No obstante, existe la posibilidad de que otros productos se rijan por condiciones adicionales aceptadas por Ud. por medio de una licencia click wrap online. En ese caso, dichas condiciones adicionales complementan las disposiciones de este contrato de licencia.

En el caso de que alguna de las disposiciones de este contrato fuera inefectiva o perdiera su validez, o de que se evidenciara la existencia de lagunas en la reglamentación acordada, ello no afectará la validez de las demás disposiciones de este contrato. En su lugar se aplicará aquella reglamentación legal efectiva cuyos resultados comerciales se aproximen lo más posible a los de la disposición inefectiva o laguna contractual.

Todas las modificaciones y suplementos de este contrato precisan la forma escrita y la suscripción por un representante legítimo de las partes para su validez. Este contrato de licencia se aplicará también a los sucesores jurídicos de las partes, herederos y cesionarios. El hecho de que una parte de este contrato de licencia no haga uso de los derechos que le corresponden en caso de violación del contrato por la otra parte no se interpretará como una renuncia a tales derechos.

Sin perjuicio de lo dispuesto en de Licencia, BenQ y/ o sus Licenciantes tendrán el derecho de ejercitar sus derechos, incluyendo derechos de autor, y marcas y nombres comerciales, de acuerdo a las disposiciones de la ley aplicable.

Árbol de menús

- **Mensajes**
  - Crear nuevo
    - SMS
    - MMS
    - E-mail
  - Entrada
  - Borrador
  - Enviado
  - Salida
  - Mens. inst.
  - WAP Push
  - Servicio CB
    - Recibir
    - Leer mens. inf
    - Lista Temas
    - Display autom.
    - Usar índi. tema
    - Idiomas CB
  - Mens., archivo
  - Plantillas
    - Texto, plantillas
    - Plantilla MMS
  - Ajustes
    - Agrandar texto
    - Emoticonos
    - Guar.tras env.
    - SMS
    - MMS
    - E-mail
    - WAP Push
      - Permitir Push
      - Lista aceptad.
      - Lista rechazos
      - Direcc. descon.
      - Actu. lista blan.
- **Guía telefónica**
- **Solicitar lista**
  - Llam. perdidas
  - Llam.aceptad.
  - Núm.marcados
  - Borrar archivo
  - Duración/tasa
- **Contestador automático**

- **Organizador**
  - Calendario
  - Citas
  - Tareas
  - Notas
  - Mensaje voz
  - Husos horar.
  - Sincr. remota
- **Despertador**
- **Tonos llamada**
  - Volumen
  - Llamadas
    - Melodía
    - Ajustes tonos
  - Mensajes
    - Melodía
    - SMS, MMS
    - Alerta CBS
    - Duración
  - Organizador
    - Melodía
    - Ajustes tonos
  - Despertador
  - Mens. inst.
  - Juegos
  - Conexión
  - Desconexión
  - Grab.de sonido
- **Internet**
  - <URL>
  - Descar. asis.
  - URL
  - Marca lectura
  - Internet
  - Historial
  - Págs. guardadas
- **Juegos**

- **Extras**
  - Servicios SIM
  - Mis aplicaciones
  - Media Player
  - Calculadora
  - Conver. unid.
  - Estado online
  - Grab.de sonido
  - Cronómetro
  - Cuenta atrás
  - Calculad. fecha
- **Mis docum.**
  - Mi menú
- **Ajustes**
  - Perfiles
  - Temas
  - Display
    - Fondo
    - Logotipo
    - Protect. display
    - Iniciar anim.
    - Descon. anim.
    - Texto bienveni.
    - Mayúsculas
    - Iluminación
    - Contraste
  - Vibración
    - Vibración
    - Demo Juego
    - Llamadas
    - Mensajes
      - Modelo mensaj.
      - SMS, MMS
      - Alerta CBS
    - Mens. inst.
    - Modelo alarma

- **Ajustes**
  - Intercamb.dat
    - Bluetooth
    - Ajus. Bluetooth
      - Buscar
      - Listas disposit.
      - Mi informac. BT
      - Visib.p. otros
      - Secue. audio BT
    - Ajustes online
    - Fax/datos
      - Enviar voz/fax
      - Recibir fax
  - Aju. acc. direc.
    - Teclas función
    - Teclas navegac.
    - Teclas de nº
  - Ajust. llamadas
    - Ident. oculta
    - Llam. espera
    - Desvío
      - Todas llamadas
      - Llam. sin resp
      - Si no accesible
      - Si no responde
      - Si comunica
      - Recepción fax
      - Recep. datos
      - Compr. Estado
      - Borrar todo
    - Filtrar llamadas
    - Cualquier tecla
    - Señal de 1 min
  - Ajustes telf.
    - Idioma
    - Idio.de entrada
    - Diccionario usu.
    - Confir. teclas
    - Tonos aviso
    - Desco. autom.
    - Asist. de mem.
    - Sistema archiv
    - Admin. licencias
    - Identif. teléf.
    - Gest. del disp.
    - Reposición

- **Ajustes**
  - Reloj
    - Hora/fecha
    - Husos horar.
    - Formato tiemp
    - Formato fecha
    - Inicio semana
    - Calend. budista
    - Mostrar reloj
    - Hora automát.
  - Seguridad
    - Bloq.tecl.aut.
    - Llamada direc.
    - Sólo
    - Códigos PIN
      - PIN act./des.
      - Cambiar PIN
      - Cambiar PIN2
      - Camb.cód.tel.
    - Sólo esta SIM
    - Certificados
    - Bloqueos red
      - Todas salient.
      - Sal. intern.
      - S.int.sal.nac.
      - Todas entrant
      - Tránsito entr.
      - Compr. Estado
      - Borrar todo
  - Servicios GSM
    - Línea
    - Info. de red
    - Elegir red
    - Red preferida
    - Elegir banda
    - Búsq.rápida
    - Grupo usuario
      - Activo
      - Selec. grupo
      - Acc.saliente
      - Grp. preferido
  - Accesorios
    - Acc. coche
    - Auriculares
    - USB

Índice alfabético

A

Ajustar hora/fecha 27
Ajustes 23
Ajustes de fábrica 27
Ajustes en línea 25
Apagar el teléfono, manualmente 8
Aparato de dictado 28
Árbol de menús 42
Auriculares 28
Aviso de llamada en espera 26

B

Batería
- cargar 7
- declaración de calidad 37
- insertar 7

Bloqueo del teclado 5, 27
Bluetooth® (BT) 23
Buzón de voz 16

C

Calculadora 30
Calendario 28
Certificados 27
Citas 28
Código telefónico 10
Comunicación alternativa 13
Conexión con un PC 11
Conexiones para datos 23
Conferencia 13
Contrato de Licencia 39
Conversor 30
Conversor de moneda 31
Costes 16
Cronómetro 31
Cualquier tecla 26
Cuidado del teléfono 35

D

Datos del equipo 36
Datos técnicos 36
Despertador 29
Desvío 26
Desvío de llamadas 26
Display símbolos 6

E

E-mail
- ajustes 20
- escribir 20
- recibir y leer 20

Encender (teléfono) 8
Extras 30

F

Favoritos (WAP) 21, 22
Filtro 26
Función manos libres 13

G

Grabadora de sonido 31

H

Hotline 34
Husos horarios 8

I

Ident. oculta 26
Instrucciones de seguridad 2
Internet 22
Introducción de texto
- con T9 17
- sin T9 18

Introducción de texto con T9 17

K

Kit para automóvil 28

L

Llamada de emergencia 8
Llamadas
- aceptar/terminar 12
- bloqueo 27
- conferencia 13
- desviar 26
- pasar de una a otra (cambiar) 13
- rechazar 12
- retener 13

Llamadas perdidas
(lista de llamadas) 15
Llamadas recibidas
(lista de llamadas) 15

M

Mantenimiento del teléfono..... 35
Marcar con teclas numéricas 12
Mayúsculas y minúsculas (T9) 17, 18
Mensaje
borradores..... 19
buzón de salida 19
enviado 19
Menú principal..... 9
Mi menú..... 31
Modo para marcar elementos..... 10

N

Navegador..... 22
Notas..... 28
Número de identificación del
teléfono (IMEI)..... 26
Número IMEI 26
Números de servicio 34
Números marcados
(lista de llamadas)..... 15
Números secretos 10

O

Organizador..... 28

P

Pasar de una llamada a otra..... 13
Pérdida del teléfono, tarjeta SIM..... 36
Perfiles
teléfono 23
Perfiles de conexión..... 25
Pestañas 9
PIN
introducir 8
modificar..... 11
utilización..... 10
PIN2 10
Prefijo..... 12
Prefijo internacional..... 12
Protector de display 23
PUK, PUK2 10

R

Realizar llamadas 12
Red
bloqueo..... 27
Rellamada..... 12
Rellamada automática..... 12
Reloj 27
Retener una llamada 13

S

Seguridad..... 10
Seguro de conexión..... 11
Selección rápida 25
Señal de 1 min 26
Servicios SIM (opcionales) 30
Símbolos 6
Sincronizar 29
SMS/MMS..... 16
Sólo 27
Sólo esta SIM..... 27
SOS 8

T

Tareas 28
Tarjeta SIM
desbloquear 11
insertar 7, 9
Teléfono
datos técnicos 36
tiempos de funcionamiento..... 36
Temas 23
Tiempo de carga..... 8
Tiempo de disponibilidad..... 36
Tiempos de funcionamiento 36
Todas entrant. (bloqueo de red)..... 27
Todas las llamadas (desvío)..... 26
Transmisión del número
de teléfono 26

V

Vibración..... 23
Volumen
teclas..... 5
volumen del microteléfono 12

W

WAP 21